



44/2020

Warszawa, dnia 28 września 2020 r.

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na dostawę robota mikro/nano-dożącego na potrzeby Instytutu Biocybernetyki i Inżynierii Biomedycznej im. Macieja Nałęczcza Polskiej Akademii Nauk. Oznaczenie sprawy: DT.OT/220/14/2020.

W dniu 25 września 2020 r., na podstawie art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843 z późn. zm.), jeden z Wykonawców zwrócił się do Zamawiającego z zapytaniem o wyjaśnienie treści SIWZ.

W związku z powyższym Zamawiający wyjaśnia co następuje:

Pytanie 1

Czy mógłbym poprosić o przesłanie SIWZ oraz wzoru umowy w języku angielskim ?

Wyjaśnienie Zamawiającego

Zgodnie z art. 9 ust. 2 ustawy Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019r. poz. 1843 z późn. zm.) postępowanie o udzielenie zamówienia prowadzi się w języku polskim.

Nawiązując do pkt 8.2.3 i 8.2.8 SIWZ:

Oferta powinna być sporządzona w języku polskim, z zachowaniem postaci elektronicznej w formie danych: .doc, .docx, .pdf i podpisana kwalifikowanym podpisem elektronicznym przez osobę lub osoby uprawnione do reprezentowania wykonawcy, pod rygorem nieważności. Sposób złożenia oferty, w tym zaszyfrowania oferty opisany został w Regulaminie korzystania z miniPortal. Ofertę należy złożyć w oryginale. Zamawiający nie dopuszcza możliwości złożenia skanu oferty opatrzonej kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

Dokumenty sporządzone w języku obcym są składane wraz z tłumaczeniem na język polski. Zamawiający nie wyraża zgody, o której mowa w art. 9 ust. 3

Pzp (na złożenie oświadczeń, oferty oraz innych dokumentów również w jednym z języków powszechnie używanych w handlu międzynarodowym lub języku kraju, w którym zamówienie jest udzielane).

Zgodnie z art. 38 ust. 2 Pzp treść zapytania wraz z wyjaśnieniem zamawiający przekazuje wykonawcom, którym przekazał Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia, bez ujawniania źródła zapytania, a jeżeli Specyfikacja jest udostępniana na stronie internetowej, zamieszcza na tej stronie.

Z-ca Dyrektora Instytutu
d.s. Projektów Zewnętrznych

Dr hab. inż. Piotr Łuczyński
prof. nadzw.